ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 264/94/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Φεβρουαρίου 1994

σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 74 και το άρθρο 95 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι μια ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, η οποία εφεξής καλείται «η συμφωνία», υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 16 Δεκεμβρίου 1991·

ότι, μέχρι να τεθεί σε ισχύ η ευρωπαϊκή συμφωνία, οι διατάξεις της τελευταίας για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα ετέθηκαν σε ισχύ από την 1η Μαρτίου 1992 με μια ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ουγγαρίας, αφετέρου, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 16 Δεκεμβρίου 1991 [1]·

ότι, μετά τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης που πραγματοποιήθηκε στις 21 και 22 Ιουνίου 1993 σχετικά με τις νέες εμπορικές παραχωρήσεις υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, υπεγράφη πρόσθετο πρωτόκολλο των ευρωπαϊκών και ενδιάμεσων συμφωνιών στις 22 Δεκεμβρίου 1993 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ουγγαρίας, αφετέρου [2]·

ότι, η απόφαση αριθ. 523/92/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [3] καθορίζει ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ουγγαρίας, αφετέρου·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής διαφόρων διατάξεων της συμφωνίας και, ιδίως, εκείνων που περιέχονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ, με βάση τις ίδιες διατάξεις με εκείνες που περιέχονται στην απόφαση αριθ. 523/92/ΕΚΑΧ·

ότι παρόμοιες λεπτομέρειες έχουν καθοριστεί για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3491/93 του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου [4]·

ότι, όσον αφορά τα μέτρα εμπορικής προστασίας, ενδείκνυται να καθοριστούν οι ιδιαίτερες διατάξεις για τους γενικούς κανόνες που προβλέπονται ιδίως στην απόφαση 2424/88/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους τρίτων χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα [5], στο βαθμό που καθιστούν αναγκαίο οι διατάξεις της συμφωνίας·

ότι, όταν εξετάζεται εάν πρέπει να ληφθεί μέτρο προστασίας, ενδείκνυται να λαμβάνονται υπόψη οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στη συμφωνία αυτή·

ότι είναι σκόπιμο να εξασφαλισθεί η κατά το δυνατόν μεγαλύτερη ομοιογένεια των μέτρων εφαρμογής της συμφωνίας, τόσο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα όσο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα·

ότι ορισμένες ενέργειες που προβλέπονται στη συμφωνία υπερβαίνουν τις εξουσίες που προβλέπονται στη συνθήκη και ότι είναι απαραίτητο, στην περίπτωση αυτή, να εφαρμοσθούν οι διατάξεις του άρθρου 95, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή ΕΚΑΧ και με σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, που αποφασίζει με ομοφωνία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, με σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, να προσφύγει στο συμβούλιο σύνδεσης που ιδρύεται από τη συμφωνία αναφορικά με τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 28 και στο άρθρο 115 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Η Επιτροπή, ενδεχομένως, θεσπίζει τα μέτρα σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τις αποφάσεις αυτές με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 2

1. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας εκ μέρους της Κοινότητας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει τον φάκελο με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει ενός κράτους μέλους, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τη συμφωνία.

[1] ΕΕ αριθ. L 116 της 30. 4. 1992, σ. 2.
[2] ΕΕ αριθ. L 25 της 29. 1. 1994, σ. 7.
[3] ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 38.
[4] ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 12. 1993, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 18.

Λαμβάνει, ενδεχομένως, τα μέτρα διασφάλισης με σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, εκτός από τις περιπτώσεις επιδοτήσεων στις οποίες εφαρμόζεται η απόφαση 2424/88/ΕΚΑΧ, εφόσον τα μέτρα αυτά λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από την εν λόγω απόφαση. Τα εν λόγω μέτρα διασφάλισης λαμβάνονται μόνον υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας.

2. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να εκθέσουν την Κοινότητα στη λήψη μέτρων, εκ μέρους της Ουγγαρίας, σύμφωνα με το άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει τον φάκελο, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τις αρχές της συμφωνίας. Η Επιτροπή λαμβάνει, ενδεχομένως, τις κατάλληλες αποφάσεις βάσει των κριτηρίων που απορρέουν από την εφαρμογή των άρθρων 65 και 66 της συνθήκης περί ιδρύσεως της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, το άρθρο 85 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένου του παραγώγου δικαίου.

Άρθρο 3

Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέονται στο άρθρο 29 της συμφωνίας εκ μέρους της Κοινότητας, αποφασίζεται η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην απόφαση αριθ. 2424/88/ΕΚΑΧ και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 στοιχεία β) ή δ) της συμφωνίας.

Άρθρο 4

1. Όταν ένα κράτος μέλος ζητεί από την Επιτροπή την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 30 ή 31 της συμφωνίας, και εφόσον η Επιτροπή αποφασίσει να μην εφαρμόσει μέτρα διασφάλισης, ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης του κράτους μέλους.

Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις αναγκαίες πληροφορίες για να αιτιολογήσουν την αίτησή τους για εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών κατ' ανώτατο όριο από την κοινοποίηση της απόφασης αυτής.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, που προβλέπεται στο άρθρο 28 τέταρτο εδάφιο της συνθήκης, εκδηλώσει την πρόθεσή του να λάβει διαφορετική απόφαση, η Επιτροπή ενημερώνει αμελλητί την Ουγγαρία επί του θέματος και της γνωστοποιεί την έναρξη διαβουλεύσεων στα πλαίσια του συμβουλίου σύνδεσης, όπως προβλέπονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει μέτρα διασφάλισης σε προθεσμία ενός μηνός μετά την περάτωση των διαβουλεύσεων με την Ουγγαρία στα πλαίσια του συμβουλίου σύνδεσης.

2. Εάν η Επιτροπή, αιτήσει ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, διαπιστώσει ότι συντρέχει λόγος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 30 ή 31 της συμφωνίας:

— ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη αμέσως, ή σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης, εάν ενεργεί κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους,

— διαβουλεύεται με την επιτροπή η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3941/93 εφεξής καλουμένης «η επιτροπή»,

— ενημερώνει συγχρόνως την Ουγγαρία και γνωστοποιεί στο συμβούλιο σύνδεσης την έναρξη διαβουλεύσεων, όπως προβλέπονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας,

— κοινοποιεί συγχρόνως στο συμβούλιο σύνδεσης όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τις διαβουλεύσεις.

3. Οι διαβουλεύσεις στα πλαίσια του συμβουλίου σύνδεσης θεωρούνται, οπωσδήποτε, ότι έχουν ολοκληρωθεί με τη λήξη προθεσμίας 30 ημερών από την κοινοποίηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο ή στην παράγραφο 2.

Κατά το πέρας των διαβουλεύσεων ή, ενδεχομένως, με τη λήψη της προθεσμίας των 30 ημερών, και εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί άλλη ρύθμιση, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των άρθρων 30 ή 31 της συμφωνίας.

4. Η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 ανακοινώνεται αμέσως στο Συμβούλιο, στα κράτη μέλη και στην Ουγγαρία· γνωστοποιείται επίσης στο συμβούλιο σύνδεσης.

Η απόφαση έχει άμεση εφαρμογή.

5. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής που αναφέρονται στην παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της ανακοίνωσης της απόφασης αυτής.

6. Ελλείψει απόφασης της Επιτροπής κατά την έννοια της παραγράφου 3 δεύτερο εδάφιο, μετά τη λήξη προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών από το πέρας των διαβουλεύσεων στα πλαίσια του συμβουλίου σύνδεσης ή, ενδεχομένως, μετά τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 2 μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο.

7. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί, σε προθεσμία ενός μηνός, να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει διαφορετικά μέτρα διασφάλισης, και στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 6 να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει μέτρα.

Άρθρο 5

1. Σε εξαιρετικές περιστάσεις, κατά την έννοια του άρθρου 33 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας, η Επιτροπή μπορεί να λάβει άμεσα μέτρα διασφάλισης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 30 ή 31 της συμφωνίας.

2. Αν υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση κράτους μέλους, τότε η Επιτροπή αποφασίζει σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

Η απόφαση της Επιτροπής γνωστοποιείται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 5 έως 7.

Ελλείψει απόφασης της Επιτροπής στην προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα προηγούμενα εδάφια.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή διενεργεί τις κοινοποιήσεις της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης που προβλέπεται στη συμφωνία.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής